

**Сведения о кандидате, участвующем в конкурсе на замещение
должности _____ старший преподаватель(1,0)_____**

(наименование должности, доля занятости)

«Романские языки», «Инновационные технологии перевода: французский/ испанский/ итальянский языки (на французском/ испанском/ итальянском языках)», «Иностранные языки, Испанский язык»

(образовательная(-ые) программа(-ы), по которой(-ым) планируется учебная деятельность, в соответствии с приказом об объявлении конкурса)

Ф.И.О. Андрианова Ирина Александровна _____

Учёная степень _____

Учёное звание _____

Научно-педагогический стаж 16 лет _____

Количество публикаций за период с 01.01.2016, индексируемых в РИНЦ _____, Web of Science
CC _____, Scopus _____, Индекс Хирша по РИНЦ ____, Web of Science CC _____,
Scopus .

Количество заявок за период с 01.01.2016, поданных с целью получения финансирования на
выполнение научных исследований от российских научных фондов _____, от зарубежных
научных фондов _____, из других внешних источников _____.

Количество договоров за период с 01.01.2016 на выполнение научных исследований, в которых
претендент участвовал, с указанием года заключения, срока, названия и объема финансирования
каждого и статуса (руководитель / исполнитель):

- с российскими научными фондами _____.
- с зарубежными научными фондами _____.
- с другими внешними организациями _____.
- СПбГУ _____.

Опыт научного руководства и консультирования за период с 01.01.2016:

- число ВКР бакалавров _____, специалистов _____, магистров _____.
- число диссертаций кандидатских _____, докторских _____.
- число выпускников аспирантуры _____.

Опыт учебно-методической работы за период с 01.01.2016:

- число разработанных и реализованных учебных курсов _____ 2 _____
- число учебников, учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку _____

Иная информация, предоставленная по инициативе кандидата

повышение квалификации (дистанционное обучение, регулярное участие в семинарах и
коллоквиумах по повышению компетенций преподавателя испанского языка как иностранного и
переводу от ведущих испанских издательств и Института Сервантеса, освоение САТ-
технологий):

Аккредитованный Институтом Сервантеса Центр испанского языка и культуры Adelante

совместно с издательством SGEL, методологический семинар «Как сделать занятие максимально эффективным для студента: важность использования экрана на занятии» <i>Cómo hacer una clase a medida de los estudiantes: la importancia de la pantalla en la clase de ELE</i> , 19 марта 2016 (сертификат)
St. Petersburg Association for International Cooperation совместно с издательством Edinumen III Чтения по методологии испанского языка <i>III Jornada didáctica de español</i> , 1 апреля 2016 (сертификат)
Аккредитованный Институтом Сервантеса Центр испанского языка и культуры Adelante совместно с издательством Edelsa «Понимание невозможно без общения: устная коммуникация на занятии испанского как иностранного», «Бизнес-коммуникация и испанский для специфических целей» <i>Jornada de formación para profesores profesores Hablando se entiende la gente: la interacción oral en el aula de ELE, Haciendo negocios en español. Comunicación para fines específicos</i> , 9 апреля 2016 (сертификат)
Дистанционное обучение в университете г. Риоха (Испания) Программа профессионального развития для улучшения компетенций преподавателя испанского языка как иностранного <i>Programa de Desarrollo Profesional para la enseñanza del Español como lengua Extranjera: Mejorando las competencias del profesor de español</i> , 100 часов, с 16 июня по 18 сентября 2016 (диплом с электронным кодом)
CLIC International House совместно с аккредитованным Институтом Сервантеса Центром испанского языка и культуры Adelante, обучающий семинар для преподавателей «Цифровые технологии на занятии: интерактивность и креативность» <i>La dimensión digital en clase de español: interacción y creatividad</i> , 18 января 2017 (сертификат)
Аккредитованный Институтом Сервантеса Центр испанского языка и культуры Adelante совместно с издательством EnClave ELE, методологический семинар для преподавателей «Как работать с текстом креативно» <i>Creativizar el libro de texto</i> , 6 апреля 2017 (сертификат)
Дом Дружбы совместно с Издательством Edinumen, семинар по методологии для преподавателей испанского языка <i>Jornada didáctica para profesores de español</i> , 27 апреля 2017 (сертификат)
Институт Сервантеса совместно с издательством EnClave ELE, издательством SGEL, центром тестирования SIELE и Adelante III Чтения по методике преподавания испанского языка как иностранного <i>III Jornadas de Español como Lengua Extranjera</i> , 20 и 21 апреля 2018 (сертификат)
LPM Congress-centre совместно с издательством Edinumen, Семинар по повышению квалификации для преподавателей испанского языка как иностранного <i>Jornada de formación de profesores de ELE en San Petersburgo</i> , 7 июня 2018 (сертификат)
<p>Политехнический университет Петра Великого совместно с университетом Кадиса (Испания), мастер-класс по специализированному русско-испанскому переводу (PR, СМИ, бизнес-коммуникация),</p> <p>мастер-класс по специализированному русско-испанскому переводу (регионоведение, страноведение),</p> <p>мастер-класс по специализированному русско-испанскому переводу (лингвистика), 13 марта 2019 (сертификаты)</p>
Kongress-Tsentr LPM, издательство Edinumen, семинар по повышению квалификации для

преподавателей испанского языка как иностранного <i>Jornada de formación de profesores de ELE</i> , 15 мая 2019 (сертификат)
Основы работы преподавателя в системе Blackboard, с 18 декабря 2019 по 5 февраля 2020 (сертификат) СПбГУ
Обучающий курс по системе SDL TRADOS STUDIO для переводчиков, февраль 2020 (сертификат) Т-Сервис (Авторизированный Центр обучения SDL)

руководство переводческой практикой у магистров и бакалавров с составлением отчетов;

разработка материалов для промежуточной и итоговой аттестации;

актуализация рабочих программ учебных дисциплин «Перевод с русского на испанский», «Письменный перевод с русского на испанский», «Письменный перевод с испанского на русский»;

актуализация и перевод на испанский язык РПУД «Практикум речевой коммуникации»;

разработка РПУД «Отраслевой перевод (испанский язык)» Industry Specific Translation (Spanish);

составление тестов для Олимпиады школьников СПбГУ;

успешное освоение дистанционного курса по оказанию первой медицинской помощи (сертификат).

Заключение Квалификационной кадровой комиссии _____

Результаты голосования Учёного совета учебно-научного института СПбГУ / факультета СПбГУ
(Учёных советов учебно-научных институтов СПбГУ / факультетов СПбГУ)
